FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEME DU CA

Province: New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 3 East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Town of Campbellton — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alfonse Belle Isle — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (Specify case wh
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoned in visitation). / Famille (comptée dans la visite).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, City, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la Ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien by birth. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed, an "Office" or "Outside" employé, or "In shop." / Mentionner si la personne est employée au "Bureau" ou "Dehors" ou "Dans le magasin."	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque métier ou emploi.	Wages earned in 1910 at each occupation or trade. / Montant des salaires gagnés en 1910 à chaque métier ou emploi.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation. / Gain total en 1910 provenant d'emplois secondaires.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance for 1 year. / Coût de l'assurance dans l'année qui finit.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Deaf (Defective hearing to such extent as to prevent hearing the ordinary conversation.) / Sourd (Ouïe défectueuse au point d'empêcher d'entendre la conversation ordinaire.)	Blind. / Aveugle.	If insane. / Si aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Catherine	Campbellton	F	Wife	M	July	1874	36	Jersey			English	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	Fr & En			
		Alfred	"	M	Son	S	January	1902	9	N B			French	Canadian	R Catholic	None															9	yes	yes	Fr & En			
		Delpis	"	M	Son	S	March	1904	7	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None															3	yes	yes	En			
		Beatrice	"	F	Daughter	S	June	1906	5	N B			French	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	En			
		Anastasie	"	F	Daughter	S	October	1908	2	N B			French	Canadian	R Catholic	None																No	No	En			
163	164	Renault Ferdinand	"	M	Head	M	April	1847	63	France	1862	1885	French	Canadian	R Catholic	Capt of Steamer				31												yes	yes	Fr & En	325		
		Alma	"	F	Wife	M	June	1857	53	Q.			French	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	Fr			
		Alfred	"	M	Son	S	August	1880	30	N.B.			French	Canadian	R Catholic	Pilot on Steamer			No	yes	No		52		60	180		20				yes	yes	Fr & En			
		Ernest	"	M	son	S	January	1886	25	N.B.			French	Canadian	R Catholic	merchant			No	no	yes	Hardware				Gen						yes	yes	Fr & En			
		Sylvia	"	M	Son	S	Sept	1870	20	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None															10	yes	yes	Fr & En			
		Medard	"	M	Son	S	Sept	1892	18	N.B.			French	Canadian	R Catholic	Clerk			No	yes	yes	grocer store	24		60	180						yes	yes	Fr & En			
		Dominique	"	M	Son	S	October	1894	16	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None															10	yes	yes	Fr & En			
		Theodora	"	F	Daughter	S	Sept	1896	14	N.B.			French	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	En			
163	164	Howat Parker	"	M	Head	M	Sept	1865	58	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None																yes	yes	En			
		John	"	M	Son	S	Dec	1890	20	N B			Scotch	Canadian	Methodist	Merchant	Bank Cook		No	no	yes	General Store										yes	yes	En			
		Sadie	"	F	Daughter	S	Sept	1888	26	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None															9	yes	yes	En			
		Emma	"	F	Daughter	S	Decem	1896	25	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None																yes	yes	En			
		Eddie	"	M	John	S	June	1890	21	N B			Scotch	Canadian	Methodist	Bank Cook			No	yes	No	Town	45		27	480					7	yes	yes	En			
		Hazel	"	F	Daughter	S	Nov	1892	17	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None																yes	yes	En			
		Harold	"	M	Son	S	June	1894	15	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None															2	yes	yes	En			
		Dorcas	"	F	Daughter	S	March	1898	13	N B			Scotch	Canadian	Methodist	None															9	yes	yes	En			
62	164	Chaffey John	"	M	Head	M	February	1878	33	N B			Irish	Canadian	R Catholic	Tailor		1.9	No	yes	no	Town	40		60	480		20				yes	yes	En			
		Mary	"	F	Wife	M	October	1888	31	Q.			French	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	Fr & En			
		Lucas-en Laura	"	F	Border	S	April	1878	33	Q.			French	Canadian	R Catholic	Stenographer		10	No	yes	no	Gen Store	52		60	625		20				yes	yes	Fr & En			
166	167	Forth Fitzgerald C.	"	M	Head	M	July	1857	56	Q.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Accountant		10	No	yes	no	Gen Store	26		60	520			2200	L	54.75	yes	yes	En			
167	166	Francis	"	F	Wife	M	March	1862	49	N B			English	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	En			
		Pere Frances	"	F	none	S	July	1905	15	N B			French	Canadian	R Catholic	Maid							12			20						No	yes	Fr			
166	168	Crowley Patrick	"	M	Head	M	March	1875	36	N B			Irish	Canadian	R Catholic	accountant		10	No	yes	no	Gen Store	52		60	936			1500	L	40	yes	yes	En			
		Margaret	"	F	Wife	M	August	1878	33	N B			Irish	Canadian	R Catholic	None																yes	yes	En			
		Noble	"	M	Son	S	August	1903	7	N B			Irish	Canadian	R Catholic	None															6	yes	No	En			
		Edelwine	"	M	Son	S	October	1904	6	N B			Irish	Canadian	R Catholic	None															6	yes	No	En			
		Gerald	"	M	Son	S	January	1905	5	N B			Irish	Canadian	R Catholic	None																No	No	En			
		Margaret	"	F	Daughter	S	September	1907	3	N B			Irish	Canadian	R Catholic	None																No	No	En			
		Gertrande	"	F	Daughter	S	December	1910	6/12	N B			Irish	Canadian	R Catholic																						
168	169	Skeels Hiram D	"	M	Head	M	January	1853	58	N S			English	Canadian	Methodist	Farmer		5	No	yes	no	Home Farm			60	2400						yes	yes	En			
		Sarah	"	F	Wife	M	March	1855	56	N B			English	Canadian	Methodist	None																yes	yes	En			
		Jennie	"	F	Daughter	S	October	1878	14	N B			Eng Irish	Canadian	Methodist	None															3	yes	yes	En			
		Gutzeld Mary	"	F	none	S	April	1877	23	Q.			French	Canadian	R Catholic	Maid		2.9	No	yes	no	Farm & farm	55		60	120						yes	yes	En			
164	168	Howat Maxwell	"	M	Head	M	Dec	1865	42	Q.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Head Gardener		10	No	yes	no	Farm	52		60	1500						yes	yes	En			
		Lillian	"	F	Wife	M	June	1866	20	Ont			English	Canadian	Presbyterian	None																yes	yes	En			
		River	"	M	Son	S	August	1898	17	B C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None															7	yes	yes	En			
		Alden	"	M	Son	S	October	1895	15	N B			Scotch	Canadian	Presbyterian	None															7	yes	yes	En			
		Almond	"	M	Son	S	June	1898	13	N B			Scotch	Canadian	Presbyterian	None															1	yes	yes	En			
		Eldred	"	M	Son	S	Feb	1902	9	N B			Scotch	Canadian	Presbyterian	None															2	yes	yes	En			
		Sinclair Lillie	"	F	None	S	May	1886	25	Q.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Saleswoman		8.9	No	yes	no	Maid	52		60	96						yes	yes	En			
169	170	Oliary Fred	"	M	Head	M	July	1881	29	N S			Irish	Canadian	R Catholic	Merchant		10	No	yes						1000			1000	L	25		yes	yes	En			
		Myra	"	F	Wife	M	Oct	1891	29	N S			Irish	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	En			
		Freddie	"	M	Son	S	October	1903	7	Q.			Irish	Canadian	R Catholic	None																	yes	yes	En			
124	125	Napier William	"	M	Head	M	October	1868	42	N S			English	Canadian	Presbyterian	Bank Manager		5	10	no	yes	no	Lumber Co	52		60	3000			1500	L	37.50		yes	yes	En			
		Mary	"	F	Wife	M	Sept	1883	27	N S			English	Canadian	Presbyterian	None																	yes	yes	En			